

## Qui Nous Sommes

Cette étude est dirigée par:

Dr. Malek Batal, Université de Montréal

Dr. Laurie Chan, Université d'Ottawa

Dr. William David, Assemblée des Premières Nations

Avec les contributions de:

Dr. Harold Schwartz, Santé Canada

## POUR PLUS D'INFORMATIONS, VEILLER COMMUNIQUER AVEC:

Lynn Barwin, Coordinatrice Nationale

Téléphone: (613) 562-5800 x.7214

Courriel: [fnfnes@uottawa.ca](mailto:fnfnes@uottawa.ca)

Retrouvez-nous sur Facebook!

[www.fnfnes.ca](http://www.fnfnes.ca)



## Étude sur l'Alimentation, la Nutrition et l'Environnement chez les Premières Nations (EANEPN)

### Composante d'Eau Potable Technicien/spécialiste de l'eau

L'EANEPN vise à recueillir de l'information sur la santé et l'environnement dans 100 collectivités des Premières Nations partout au Canada. L'une des cinq composantes de l'étude est la **Composante d'Eau Potable**.

Les métaux-traces comme le cadmium peuvent exister naturellement dans l'eau, mais des niveaux élevés de certains métaux peuvent causer des effets indésirables. L'objectif principal de la composante d'eau potable est de déterminer les niveaux de métaux-traces dans l'eau utilisée pour boire et cuisiner. Cette estimation permettra de comparer la consommation des métaux-traces provenant à la fois de l'eau potable et de l'alimentation.

De plus, les niveaux de chlore seront mesurés dans certains échantillons pour confirmer une désinfection adéquate de l'eau du robinet.



Le Financement de ce projet a été offert par Santé Canada.

L'information fournie et les opinions exprimées dans la présente publication sont celles des auteurs/chercheurs et ne représentent pas nécessairement le point de vue officiel de Santé Canada.

# Directives d'Échantillonnage d'Eau pour les Techniciens de l'Eau

Un maximum de 20 ménages par communauté sera invité à participer à la composante d'eau potable

## Pourquoi échantillonner l'eau potable?

L'ÉANEPN recueille et analyse l'eau potable pour déterminer les quantités de métaux-traces présents dans l'eau utilisée aux fins de consommations par les ménages. Chaque échantillon d'eau sera testé pour son contenu en 36 métaux différents. De plus, les niveaux de chlore seront mesurés dans certains échantillons pour confirmer une désinfection adéquate de l'eau du robinet.

Cette information aidera l'ÉANEPN à déterminer la quantité de métaux ingérés par l'eau potable. Combiné aux informations recueillies dans la composante d'échantillonnage des aliments traditionnels, ceci fournira un apport alimentaire total de métaux chez les Premières Nations vivant en réserve.

## Quels ménages seront échantillonnés?

Les critères de sélection pour la participation des ménages au volet d'eau potable de l'ÉANEPN sont : (1) avoir accès à l'eau du robinet à la maison (2) un formulaire de consentement signé acceptant de participer à la composante de l'eau. Seuls les 20 ménages qui répondent à ces critères de sélection et qui sont situés à des points stratégiques le long du système de distribution seront invités à participer.

Le Coordinateur de Recherche en Nutrition (CRN) de chaque communauté sera impliqué dans le choix des ménages pour l'échantillonnage de l'eau. En utilisant l'information recueillie dans le Questionnaire Travaux Publics, le CRN sélectionnera 20 ménages répartis également le long du système de distribution ou, si cette information n'est pas disponible, répartis également selon la distribution géographique de la communauté. Il est essentiel que les ménages sélectionnés ne soient pas regroupés dans une seule zone.



## Combien d'échantillons seront collectés?

Deux échantillons seront collectés de chaque ménage. Dans chaque habitation participante, vous allez fixer une heure convenable avec le chef du ménage pour déposer un contenant d'échantillonnage d'eau et demander au participant de collecter un échantillon d'eau prélevé au premier écoulement le matin à la première heure, quand la plomberie n'aura pas été utilisée pendant au moins quatre heures. Dans le cas où un ménage n'utiliserait pas l'eau du robinet pour la consommation et la préparation des aliments, un second échantillon de la source d'eau de remplacement doit être pris. Vous allez devoir prendre rendez-vous pour collecter l'échantillon d'eau au deuxième écoulement pour que le prélèvement se fasse **le même jour** que la collecte de l'échantillon du premier écoulement.

## Qu'est-ce que l'échantillonnage de l'eau

Pour prendre des échantillons d'eau au deuxième écoulement, laissez couler l'eau froide pendant 2 minutes ou jusqu'à un maximum de 5 minutes pour rincer l'eau qui a stagné dans les tuyaux du ménage pendant une période de temps prolongée. Immédiatement après la collecte de l'échantillon d'eau, remplissez un verre d'eau à partir du même robinet. Mesurez la température avec un thermomètre. L'acidité ou le pH et le chlore résiduel sont alors vérifiés à l'aide des bandes de tests de qualité de l'eau.

L'acide devra également être ajouté à l'échantillon que le participant a collecté plus tôt dans la journée pour la conservation.

Il est très important d'étiqueter ces échantillons correctement (y compris la date et l'heure).



Merci de votre participation!